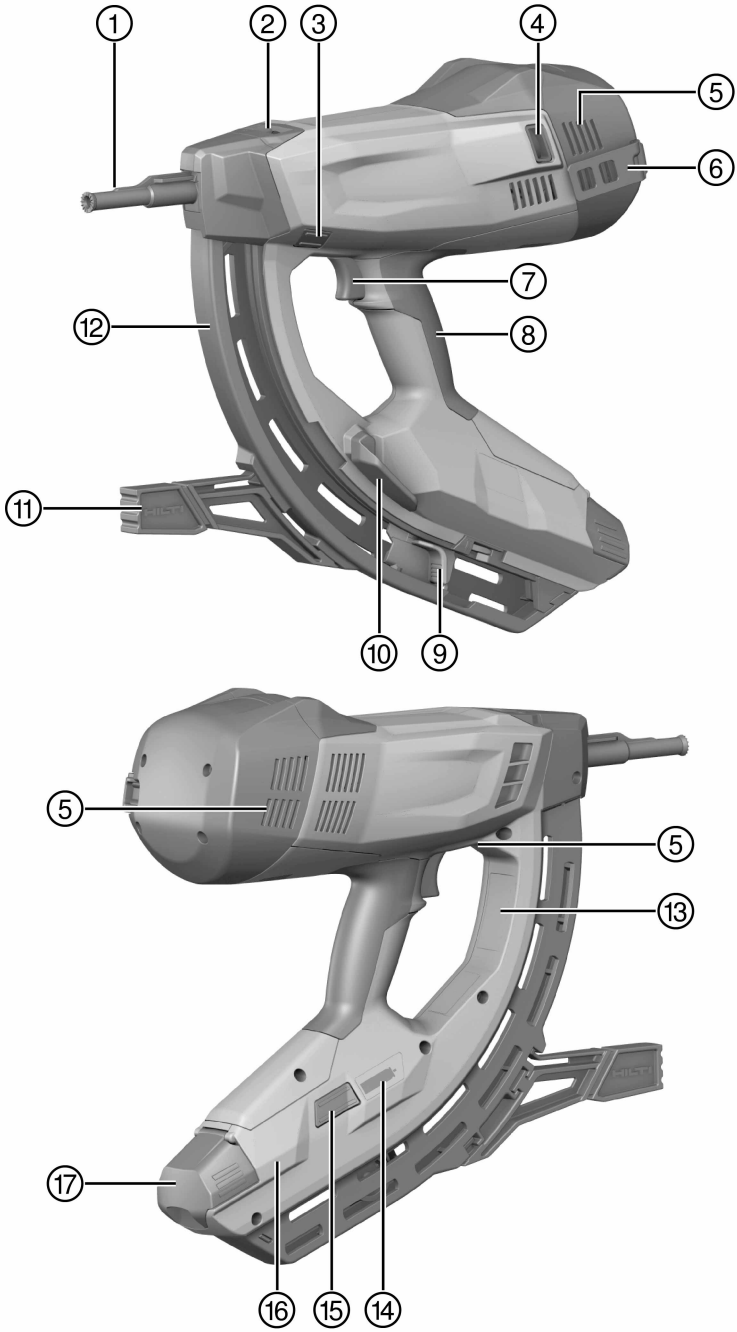
HILTI

GX 3
GX 3-ME

English en
Français fr
Türkçe tr
عربي ar
한국어 ko
繁體中文 zh
中文 cn

1



GX 3

GX 3-ME

en	Original operating instructions	1
fr	Mode d'emploi original	15
tr	Orijinal kullanım kılavuzu	29
ar	دليل الاستعمال الأصلي	42
ko	오리지널 사용설명서	56
zh	原始操作說明	69
cn	原版操作说明	81

1 بيانات المستند

1.1 شرح العلامات

1.1.1 إرشادات تحذيرية

تنبه الإرشادات التحذيرية إلى الأخطار الناشئة عند التعامل مع المنتج. يتم استخدام الكلمات الدليلية التالية مصحوبة برمز:

⚠	**خطر!** تشير لخطر مباشر يؤدي لإصابات جسدية خطيرة أو إلى الوفاة.
⚠	**تحذير!** تشير لموقف خطر محتمل يمكن أن يؤدي لإصابات جسدية خطيرة أو إلى الوفاة.
⚠	**احترس!** تشير لموقف خطر محتمل يمكن أن يؤدي لإصابات جسدية خفيفة أو أضرار مادية.

2.1.1 الرموز

يتم استخدام الرموز التالية:

	اقرأ دليل الاستعمال قبل الاستخدام
	لإرشادات الاستخدام ومعلومات أخرى مفيدة
	العلامات الإلزامية العامة
	استخدم نظارة واقية للعينين
	استخدم واقيا للأذنين
	استخدم خوذة حماية
	اعمل على إعادة تدوير المخلفات

3.1.1 الصور

الصور الموجودة في هذا الدليل تهدف لفهم الفكرة الأساسية وقد تختلف عن التجهيز الفعلي:

2	الصور الموجودة في بداية هذا المستند مرقمة بهذه الأرقام، تشير الأرقام الواردة في نص هذا الدليل إلى الصورة المعنية.
(11)	يتم استخدام أرقام المواضع الموجودة في صورة العرض العام. في جزء العرض العام للمنتج تشير أرقام تعليق الصورة إلى أرقام المواضع.

4.1.1 تمييز المسميات والكتابات

يتم تمييز المسميات والكتابات كالتالي:

' ,	مسمى عناصر الاستعمال المكتوبة على جهاز الكبس.
« »	الكتابات على جهاز الكبس

2.1 حول هذا المستند

- يلزم قراءة دليل الاستعمال باستفاضة قبل التشغيل.
- احتفظ بهذا الدليل مع الجهاز دائما.
- لا تقم بإعارة الجهاز لآخرين إلا مع إرفاق دليل الاستعمال به.

نحتفظ بحق إجراء تعديلات وورود أخطاء سهوا.

3.1 معلومات المنتج

منتجات **Hilti** مصممة للمستخدمين المحترفين ويقتصر استعمالها وصيانتها وإصلاحها على الأشخاص المعتمدين والمدربين جيدا. وهؤلاء الأشخاص يجب أن يكونوا قد تلقوا تدريبا خاصا على الأخطار الطارئة. قد يتسبب

المنتج وأدواته المساعدة في حدوث أخطار إذا تم التعامل معها بشكل غير سليم فنيا من قبل أشخاص غير مدربين أو تم استخدامها بشكل غير مطابق للتعليمات.

- انقل المسمى والرقم المسلسل من لوحة الصنع إلى الجدول التالي.
- يرجى تقديم هذه المعلومات دائما عند التقدم بأية استفسارات بخصوص المنتج لدى وكلائنا أو مراكز الخدمة الخاصة بنا.

بيانات المنتج

الطراز:	
الجيل:	01
الرقم المسلسل:	

2 السلامة

1.2 إرشادات السلامة

العمل بأمان مع جهاز الكبس

- في حالة ضغط جهاز الكبس على جزء من الجسم فقد يتسبب ذلك في حدوث إصابات بالغة من خلال الانطلاق غير المقصود لعملية الكبس. **لا تضغط جهاز الكبس على يديك أو على جزء آخر من الجسم.**
- عند تركيب عناصر تثبيت خاصة بتطبيق معين على موجه الخوابير (على سبيل المثال رؤوس مستديرة، قامطات، مشابك، وما شابه) فقد يتسبب ذلك في حدوث إصابات بالغة من خلال الانطلاق غير المقصود لعملية الكبس. **عند تركيب عناصر تثبيت خاصة بتطبيق معين لا تضغط بيدك أبدا أو بجزء من جسمك على موجه الخوابير.**
- **لا تقم بتوجيه جهاز الكبس إليك أو إلى أي شخص آخر.**
- **عند استخدام جهاز الكبس احتفظ بذراعك في وضع مثني (غير مفرود).**
- **كن يقظا وانتبه لما تفعل وتعامل مع جهاز الكبس بتعقل عند استخدامه. لا تستخدم جهاز الكبس إذا كنت مجهداً أو تحت تأثير مخدرات أو الكحول أو عقاقير طبية.** فعدم الانتباه للحظة واحدة أثناء استخدام جهاز الكبس يمكن أن تؤدي لإصابات خطيرة.
- يرجى مراعاة تثبيت مزلاج المسامير في موضعه بشكل آمن عند إرجاعه.
- **لا تدع مزلاج المسامير ينطلق إلى الأمام عند فك وسيلة التثبيت بل حركه إلى الأمام.** فقد تتعرض أصابعك للانحصار.
- لا تكبس عناصر تثبيت **في موضع شغل شديد الصلابة** مثل الفولاذ الملحوم أو المصبوب. فقد يتسبب الكبس في هذه الخامات في حدوث عمليات كبس غير سليمة أو في انكسار عناصر التثبيت.
- لا تكبس عناصر تثبيت **في موضع شغل بالغ الليونة** مثل الخشب والملاط الجصي. فقد يتسبب الكبس في هذه الخامات في حدوث عمليات كبس غير سليمة أو انثقاب موضع الشغل.
- لا تكبس عناصر تثبيت **في موضع شغل سهل التفتت** مثل الزجاج والبلاط. فقد يتسبب الكبس في هذه الخامات في حدوث عمليات كبس غير سليمة أو انكسار موضع الشغل.
- تأكد دائما قبل عملية الكبس من عدم تعرض الأشخاص أو الأشياء على الجانب الخلفي لموضع الشغل لإصابات أو أضرار.
- لا تضغط على الزناد إلا عندما يكون جهاز الكبس ضاغطا على موضع الشغل، بحيث يكون موجه الخوابير غاطسا في جهاز الكبس حتى المصد.
- **لا بد من ارتداء قفاز واق عند إجراء أعمال صيانة على جهاز الكبس الساخن.**
- مع الترددات العالية للكبس لفترات طويلة نسبيا، يمكن أن تسخن أسطح الجهاز، باستثناء أجزاء المقبض. ارتد قفازا واقيا للوقاية من الإصابة بحروق.
- في حالة تعرض جهاز الكبس لسخونة مفرطة أخرج أنبوب الغاز، واترك الجهاز يبرد. لا تتجاوز الحد الأقصى لتردد الكبس.
- قد تنكسر الخامة أو تتطاير خامة شريط الخزانة أثناء عملية الكبس. الشظايا يمكن أن تصيب الجسم والعينين. **استخدم واقي للعينين وواقية للأذنين وخوذة مناسبة.** ارتداء تجهيزات وقاية شخصية، مثل قناع الوقاية من الغبار وأحذية الأمان المضادة للانزلاق وخوذة الوقاية أو واقي مناسب للعينين وواقي السمع، تبعا لنوع واستخدام الجهاز، يقلل من خطر الإصابات. يجب أيضا على الأشخاص الموجودين بالنطاق المحيط ارتداء واقي للعينين وخوذة وقاية.
- احرص على ارتداء واقية مناسبة للأذنين (انظر معلومات الضوضاء في المواصفات الفنية). يتم كبس عناصر التثبيت من خلال اشتعال خليط الغاز والهواء. قد يتسبب التأثير الصوتي الناتج في حدوث أضرار للسمع. يجب أيضا على الأشخاص الموجودين بالنطاق المحيط ارتداء واقية مناسبة للأذنين.

- أمسك جهاز الكبس دائما جيدا بزاوية قائمة بالنسبة لسطح الشغل عند قيامك بإجراء عملية الكبس. حيث يساعد ذلك في عدم انحراف عنصر التثبيت عن سطح الشغل.
- لا تكبس عنصر تثبيت ثان أبدا في نفس الموضع. قد يتسبب هذا في حدوث كسور وانحصار لعناصر التثبيت.
- **لا تقم أبدا بكبس مسمار أو خابور مرتين.** في حالة تكرار الاستخدام يمكن أن تنكسر عناصر التثبيت وتتسبب في إصابات.
- قم دائما بإخراج أنبوب الغاز (← صفحة 49) وأفرغ الخزانة (← صفحة 49) قبل تغيير الخزانة أو إجراء أعمال التنظيف أو الخدمة أو الإصلاح وأيضا قبل التخزين والنقل أو عند ترك جهاز الكبس دون مراقبة.
- بعد الاستخدام ضع الجهاز على الأرض بشكل أفقي. قد يتسبب انقلاب الجهاز المركب على حامل قضيبي بشكل قائم ملاصق للجدار في حدوث إصابات.
- لا تمسك الحامل القضيبي من الطرف الخلفي عند إنزال جهاز الكبس. فقد تتسبب قوة الرفع الكبيرة في فقدان السيطرة على حركة جهاز الكبس. ويمكن أن يسبب هذا إصابات وأضرار مادية.
- افحص جهاز الكبس وملحقاته التكميلية من حيث وجود أية أضرار لضمان عمله بشكل سليم ومطابق للتعليمات. تأكد أن الأجزاء المتحركة تعمل بشكل سليم وأنها ليست منحصرة أو متعرضة للضرر. يجب أن تكون جميع الأجزاء مركبة بشكل صحيح ومستوفية لجميع الاشتراطات، وذلك لضمان تشغيل الجهاز بلا مشاكل. يلزم استبدال كل من تجهيزات الحماية والأجزاء المتعرضة للضرر أو إصلاحها بشكل سليم فنيا لدى مركز خدمة **Hilti** ، ما لم تتم الإشارة إلى غير ذلك في دليل الاستعمال.
- اعمل على إصلاح جهاز الكبس على أيدي فنيين معتمدين فقط واقتصر على استخدام قطع الغيار الأصلية. وبذلك تتأكد من الحفاظ على سلامة جهاز الكبس.
- لا يُسمح بإجراء أية تدخلات أو تعديلات على جهاز الكبس.
- **لا تستخدم جهاز الكبس في مكان مُعرض لخطر الحريق أو الانفجار.**
- احرص على مراعاة المؤثرات المحيطة. لا تجعل جهاز الكبس يتعرض للأمطار ولا تستخدمه في بيئة رطبة أو مبتلة.
- لا تقم بتشغيل جهاز الكبس إلا في أماكن جيدة التهوية.
- احرص على اختيار التشكيلات الصحيحة لموجه الخوابير وعنصر التثبيت. التشكيلة غير الصحيحة قد تلحق أضرار بجهاز الكبس أو قد تقلل من جودة التثبيت.
- احرص دائما على مراعاة إرشادات الاستعمال ← صفحة 45.

أخطار بسبب التيار الكهربائي

- قبل بدء الأعمال افحص نطاق العمل من حيث وجود توصيلات كهرباء مغطاة أو مواسير للغاز والماء، مثلا باستخدام جهاز للكشف عن المعادن.
- عند إجراء أعمال يحتمل فيها أن يتم لمس أسلاك كهربائية مخفية أمسك جهاز الكبس من المقبض المعزول فقط. حيث أن ملامسة سلك يسري فيه تيار كهربائي يمكن أن ينقل الجهد الكهربائي للأجزاء المعدنية بالجهاز ويؤدي لحدوث صدمة كهربائية.

إرشادات التعامل مع الغاز المستخدم

- احرص على مراعاة الإرشادات الموجودة على أنبوب الغاز وفي المعلومات المرفقة.
- الغاز المتسرب ضار بالرئة والبشرة والعين. أبعد وجهك وعينيك عن مبيت أنبوب الغاز لمدة 10 ثوان تقريبا بعد إخراج أنبوب الغاز.
- لا تضغط على صمام أنبوب الغاز يدويا.
- إذا استنشق شخص ما الغاز فقم بإخراجه في الهواء الطلق أو إلى مكان جيد التهوية واجعله يتخذ وضعية مريحة. إذا استلزم الأمر استشر طبيبا.
- **في حالة فقدان الشخص للوعي قم باستشارة الطبيب.** انقل هذا الشخص إلى مكان جيد التهوية واجعله يرقد على جانبه بشكل مستقر. إذا لم يكن الشخص يتنفس فقم بإجراء تنفس صناعي له وإذا استلزم الأمر قم بتزويده بالأكسجين.
- في حالة ملامسة الغاز للعينين اشطف العينين بالماء الجاري لعدة دقائق.
- حالة ملامسة البشرة للغاز احرص على غسل موضع الملامسة بعناية بالصابون والماء الدافئ. ثم أتبع ذلك بوضع طبقة من كريم للعناية بالبشرة.

إرشادات عامة للسلامة الشخصية

- احرص على اتخاذ وضع مريح للجسم. احرص على أن تكون واقفا بثبات وحافظ على توازنك في جميع الأوقات. من خلال ذلك تستطيع السيطرة على جهاز الكبس بشكل أفضل في المواقف المفاجئة.
- احرص عند قيامك بتنفيذ الأعمال على إبعاد الأشخاص الآخرين، وخاصة الأطفال، عن نطاق العمل.

3 الشرح

1.3 نظرة عامة على المنتج 1

① موجه الخوابير
② مزلاج لضبط عمق الكبس وتحرير موجه الخوابير
③ الزر **RESET**
④ صمام السحب/التصريف
⑤ فتحات التهوية
⑥ خطاف حزام
⑦ زناد
⑧ المقبض
⑨ مزلاج المسامير
⑩ قفل الخزانة
⑪ قاعدة السند
⑫ الخزانة
⑬ لوحة الصنع
⑭ مبين أنبوب الغاز
⑮ الزر **GAS**
⑯ مبيت أنبوب الغاز
⑰ غطاء مبيت أنبوب الغاز

2.3 الاستخدام المطابق للتعليمات

المنتج الموضح عبارة عن جهاز كبس مشغل بالغاز ("جهاز الكبس"). وهو مخصص لكبس عناصر التثبيت المناسبة في الخرسانة والفولاذ والطوب الرملي والجيري والجدران الخرسانية والجدران الممحرة ومواضع الشغل الأخرى الملائمة لأعمال التركيب المباشر.

تجد تفاصيل بهذا الصدد في **كتيب تقنية التثبيت** الذي يمكنك الحصول عليه من مركز خدمة **Hilti**أو في العنوان التالي:

الإنترنت: http://www.hilti.com

جهاز الكبس مخصص للمُستخدم المحترف عند العمل في الجدران الجافة وفي الأعمال الإنشائية الضخمة والأعمال الفرعية المرتبطة بالبناء.

يمثل جهاز الكبس مع أنبوب الغاز وعناصر التثبيت وحدة فنية متكاملة. وهو ما يعني ضرورة استخدام أنابيب الغاز وعناصر التثبيت المصنعة لدى **Hilti** خصيصا لجهاز الكبس هذا لضمان إجراء عملية التثبيت بدون مشاكل باستخدام جهاز الكبس. يؤخذ بتوصيات الاستخدام والتثبيت المنصوص عليها من قِبَل **Hilti** في حالة مراعاة هذه الاشتراطات فقط.

لا يجوز استعمال جهاز الكبس إلا يدويا أو مع الحامل القضيبي (ملحق تكميلي).

3.3 مجموعة التجهيزات الموردة

جهاز كبس مشغل بالغاز مع موجه الخوابير، حقيبة، دليل استعمال.

تجد المزيد من منتجات النظام المسموح بها لمنتجك لدى مركز **Hilti** الذي تتعامل معه أو على موقع الإنترنت: **www.hilti.com**

4.3 موجهات الخوابير

يقوم موجه الخوابير بمسك الخوابير أو بتحريك المسامير ثم يقوم أثناء عملية الكبس بتوجيه عنصر التثبيت على المكان المرغوب في موضع الشغل. بالنسبة لأجهزة الكبس **GX 3** و **GX 3-ME** (انظر لوحة الصنع للمسمى الدقيق) تتوافر موجهات خوابير لكل طراز تبعا لاستخدامه (IF أو ME).

5.3 عناصر التثبيت

يمكن استخدام نوعين من عناصر التثبيت في جهاز الكبس: المسامير والخوابير. تتوافر عناصر تثبيت إضافية للتركيب على موجه الخوابير للاستخدامات المختلفة.

6.3 معايير الاستخدام في الخرسانة والحديد

تحصل على معلومات عن التعليمات المحلية بالإضافة إلى **كتيب تقنية التثبيت** مع المزيد من المعلومات لدى هيئة التسويق المعنية لدى **Hilti**.

يمكنك الحصول على **كتيب تقنية التثبيت** أيضا تحت العنوان التالي:

الإنترنت: http://www.hilti.com

7.3 مزلاج لضبط عمق الكبس وتحرير موجه الخوابير

يتيح المزلاج تقليل عمق الكبس. في الوضع **EJECT**(طرد) يقوم المزلاج بتحرير موجه الخوابير لخلعه.

الحالة	الاستعمال
+	• عمق الكبس القياسي
-	• عمق كبس أقل

الحالة	الاستعمال
الوضع EJECT (طرد)	• تحرير موجه الخوابير

8.3 الزر RESET

بعد عملية الكبس قد لا يعود موجه الخوابير إلى وضعه الأصلي. ويتسبب في ذلك تعثر الكباس. يمكن عن طريق الزر **RESET** التغلب على تعثر الكباس.

الحالة	الاستعمال
يبرز الزر **RESET** من جسم الجهاز. تكون الحافة البيضاء ظاهرة.	• تعثر الكباس
الزر **RESET** على نفس مستوى جسم الجهاز.	• لا يوجد تعثر للكباس

9.3 قاعدة السند

عند العمل على موضع شغل مستو تقوم قاعدة السند بتسهيل وضع جهاز الكبس بزاوية قائمة لأنه يجب مراعاة ضبط الوضع بزاوية قائمة في الاتجاه الجانبي فقط. قد يكون من الضروري خلع قاعدة السند عند العمل على موضع شغل غير مستو أو متعرج وذلك لمحاذاة جهاز التثبيت بزاوية قائمة بالنسبة لموضع الشغل.

10.3 خطاف حزام

يتم إخراج خطاف الحزام على درجتين.

الحالة	الاستعمال
الدرجة 1	• وضع للتعليق بالحزام
الدرجة 2	• وضع للتعليق بالسلالم، السقالات، المنصات وغيرها.

11.3 أنبوب الغاز

ملحوظة
يرجى مراعاة إرشادات السلامة المرفقة مع أنبوب الغاز!

يجب أن يكون أنبوب الغاز مركبا في مبيت أنبوب الغاز بجهاز الكبس لتشغيل الجهاز.
يمكن الاطلاع على حالة أنبوب الغاز بوحدة العرض LED بعد الضغط على الزر **GAS** (غاز).
يجب خلع أنبوب الغاز من الجهاز في حالة توقف الأعمال وقبل إجراء أعمال الصيانة وعند نقل جهاز الكبس أو تخزينه.

12.3 مبين حالة أنبوب الغاز

بعد الضغط على الزر **GAS** (غاز) يظهر بوحدة العرضLED حالة أنبوب الغاز.

ملحوظة
لا يعمل مبين الامتلاء في حالة غطس موجه الخوابير في الجهاز حتى المصد.

الحالة	الاستعمال
تضيء لمبات LED الأربعة باللون الأخضر.	• مستوى الملء حوالي 100 %.
تضيء ثلاث لمبات LED باللون الأخضر.	• مستوى الملء حوالي 75 %.
تضيء لمبتا LED باللون الأخضر.	• مستوى الملء حوالي 50 %.
تضيء لمبة LED واحدة باللون الأخضر.	• مستوى الملء حوالي 25 %.
تومض لمبة LED واحدة باللون الأخضر.	• مستوى الملء أقل من 10 %. نوصي باستبدال أنبوب الغاز.

الحالة	الاستعمال
تضيء لمبة LED واحدة باللون الأحمر.	• إما أنه لا يوجد أنبوب غاز بجهاز الكبس أو يوجد أنبوب غاز غير مناسب للجهاز أو أنبوب الغاز فارغ. **ملحوظة** حتى وإن ظهر البيان "فارغ" إشارة إلى مستوى الملء، فإن أنبوب الغاز لا يزال محتفظا بكمية غاز قليلة وذلك لأسباب فنية.

4 المواصفات الفنية

1.4 جهاز الكبس

الوزن (وهو فارغ)	3.9 كجم
درجة حرارة الاستعمال، درجة الحرارة المحيطة	–10 °م ... 45 °م
أقصى طول لعناصر التثبيت	39 مم
قطر عناصر التثبيت	• 2.6 مم • 3.0 مم
شوط الكبس	40 مم
سعة الخزانة	40 + 2 مسمار
تردد الكبس الأقصى (عناصر التثبيت/ساعة)	1,200

2.4 معلومات الضوضاء وقيم الاهتزاز

تم قياس قيم ضغط الصوت والاهتزاز الواردة في هذا الدليل طبقا لعملية قياس معايرة ويمكن الاستعانة بها في مقارنة أدوات كبس الخوابير مع بعضها البعض. وهي مناسبة أيضا لتقدير حجم المخاطر بصورة أولية. المواصفات الواردة تتعلق بالاستخدامات الأساسية لأداة كبس الخوابير. أما إذا تم استخدام أداة كبس الخوابير في تطبيقات أخرى مع تجهيزات مخالفة للمواصفات أو دون صيانة كافية، فقد تختلف البيانات. وقد يزيد هذا من نسبة المخاطر طوال مدة العمل بصورة واضحة. ولتقدير حجم المخاطر بدقة ينبغي أيضا مراعاة الأوقات التي يتم فيها تشغيل الجهاز مع عدم استخدامه فعليا. وقد يقلل هذا من نسبة المخاطر طوال مدة العمل بصورة واضحة. احرص على مراعاة تدابير السلامة الإضافية لحماية المستخدم من تأثير الصوت و/أو الاهتزازات مثل: صيانة أداة كبس المسامير والتجهيزات والحفاظ على الأيدي في حالة دافئة وتنظيم مراحل العمل.

قيم انبعاثات الضجيج محتسبة طبقا للمواصفة EN 15895

مستوى ضغط الصوت المنبعث في مكان العمل ($L_{pA,\ 1s}$)	99 ديسيبل (A)
قمة مستوى ضغط الصوت في مكان العمل ($L_{pC,\ peak}$)	133 ديسيبل (C)
مستوى شدة الصوت (L_{WA})	105 ديسيبل (A)
نسبة تفاوت مستوى الصوت	2 ديسيبل(A) / 2 ديسيبل(C)

ارتداد

التسارع المتناسب مع الطاقة، ($a_{hw,\ RMS(3)}$)	النتائج بالنسبة لصاج 1 مم على خرسانة :B35 3,64 م/ث^2
نسبة تفاوت القياس	0.13 م/ثانية^2

5 تعبئة جهاز الكبس

1.5 التعبئة لكبس المسامير

1.1.5 حالة الإعداد لكبس المسامير

يمكن الإمداد بمسامير على هيئة أشرطة مسامير معبأة من خلال الخزانة.

ملحوظة

لتركيب المسامير يجوز أن يكون مهايئ الكبس المفرد مركبا.

2.1.5 تعمير الخزانة

1. استمر في إرجاع مزلاج المسامير حتى موضع التثبيت.
2. أدخل شريط المسامير في الخزانة حتى النهاية.

ملحوظة
قد يتم إدخال أشرطة المسامير ذات المسامير القصيرة بشكل خاطئ دون عمد. يراعى في حالة المسامير القصيرة أن تكون أطراف المسامير موجهة ناحية الأمام.

تحذير
خطر الانحصار! قد يتعرض اصبعك للارتطام عند ترك مزلاج المسامير.
- لا تدع مزلاج المسامير ينطلق بسرعة إلى الأمام، بل قم بتحريكه إلى الأمام حتى النهاية.

3. قم بتحرير مزلاج المسامير وحركه إلى الأمام حتى النهاية.

3.1.5 تركيب أنبوب الغاز

1. افتح غطاء مبيت أنبوب الغاز.
2. اخلع غطاء أنبوب الغاز.

ملحوظة
احتفظ بالغطاء حتى يمكنك إحكام غلق أنبوب الغاز بأمان بعد إخراجها، على سبيل المثال عند التفريغ ولغرض النقل.

3. ادفع أنبوب الغاز - بينما الصمام موجّه للأمام - في مبيت أنبوب الغاز بحيث يدخل مشبك الأنبوب في الفتحة المخصصة له ويثبت فيها.
4. أغلق غطاء مبيت أنبوب الغاز.
5. اضغط جهاز الكبس مع موجه الخوابير على الأرض ثلاث مرات على الأرض دون الضغط على الزناد لتفريغ وصلات الغاز من الهواء.

2.5 التعبئة لكبس الخوابير

1.2.5 حالة الإعداد لكبس الخوابير

يجب إدخال الخوابير كل على حدة في موجه الخوابير من الأمام. يلزم استخدام مهايئ للكبس المفرد. تحتوي كل وحدة تغليف خوابير على مهايئ للكبس المفرد مزود بتعليمات تركيب.

ملحوظة
لكبس خابور يجب تفريغ الخزانة وتركيب مهايئ للكبس المفرد.

2.2.5 تركيب مهايئ الكبس المفرد

- قم بتركيب مهايئ الكبس المفرد (← صفحة 50).

3.2.5 تركيب أنبوب الغاز

- قم بتركيب أنبوب الغاز (← صفحة 48).

6 كبس عناصر التثبيت

1.6 كبس المسامير

تحذير
خطر الإصابة! الضغط على جهاز الكبس في اتجاه أحد أجزاء الجسم قد يؤدي لوقوع إصابات بالغة من خلال الانطلاق غير المقصود لعملية الكبس.
- **لا تضغط جهاز الكبس على يديك أو على جزء آخر من الجسم.**

1. افحص ضبط عمق الكبس.
2. ضع جهاز الكبس مع قاعدة السند وموجه الخوابير على موضع الشغل.
3. اضغط على جهاز الكبس مع موجه الخوابير في اتجاه موضع الشغل حتى النهاية.
4. يراعي أن يكون موجه الخوابير واقفا بزاوية قائمة بالنسبة لموضع الشغل.

5. للكبس اضغط على الزناد.

ملحوظة
يتعذر إتمام الكبس إذا لم يكن موجه الخوابير مضغوطا في اتجاه موضع الشغل حتى النهاية.

6. بعد الانتهاء من عملية الكبس ارفع جهاز الكبس عن موضع الشغل تماما.
7. عند انتهاء الأعمال أو ترك جهاز الكبس دون مراقبة، فاحرص على خلع أنبوب الغاز (← صفحة 49) وقم بتفريغ الخزانة (← صفحة 49).

2.6 كبس الخوابير

تحذير
خطر الإصابة! الضغط على جهاز الكبس في اتجاه أحد أجزاء الجسم قد يؤدي لوقوع إصابات بالغة من خلال الانطلاق غير المقصود لعملية الكبس.

- **عند تركيب عناصر التثبيت لا تضغط موجه الخوابير على يدك أو على جزء من جسمك.**
- **لا تضغط جهاز الكبس على يديك أو على جزء آخر من الجسم.**

تحذير
خطر الإصابة من جراء سقوط الأشياء! تكرار الكبس على مسمار أو خابور لم يتم كبسه بشكل مثالي قد يتسبب في إضعاف التثبيت. نتيجة لذلك قد يؤدي سقوط عناصر التثبيت إلى حدوث أضرار أو إصابات.

- **لا تقم أبدا بعملية كبس لتحسين تثبيت مسمار أو خابور تم كبسه.**

1. افحص ضبط عمق الكبس.
2. أدخل خابورا في موجه الخوابير.
3. ضع جهاز الكبس مع قاعدة السند وموجه الخوابير على موضع الشغل.
4. اضغط على جهاز الكبس مع موجه الخوابير في اتجاه موضع الشغل حتى النهاية.
5. يراعي أن يكون موجه الخوابير واقفا بزاوية قائمة بالنسبة لموضع الشغل.
6. للكبس اضغط على الزناد.

ملحوظة
يتعذر إتمام الكبس إذا لم يكن موجه الخوابير مضغوطا في اتجاه موضع الشغل حتى النهاية.

7. عند انتهاء العمل أو عند ترك الجهاز دون مراقبة أخرج أنبوب الغاز (← صفحة 49).

7 تفريغ جهاز الكبس

1.7 خلع أنبوب الغاز

1. افتح غطاء مبيت أنبوب الغاز.
2. اضغط على مشبك أنبوب الغاز لفك أنبوب الغاز.
3. أخرج أنبوب الغاز من مبيت أنبوب الغاز.
4. ضع الغطاء على أنبوب الغاز.
5. أغلق غطاء مبيت أنبوب الغاز.

2.7 تفريغ الخزانة

1. استمر في إرجاع مزلاج المسامير حتى موضع التثبيت.
2. أخرج جميع أشرطة المسامير من الخزانة.

تحذير
خطر الانحصار! قد يتعرض اصبعك للارتطام عند ترك مزلاج المسامير.

- لا تدع مزلاج المسامير ينطلق بسرعة إلى الأمام، بل قم بتحريكه إلى الأمام حتى النهاية.

3. قم بتحرير مزلاج المسامير وحركه إلى الأمام حتى النهاية.

3.7 إخراج المهايئ لغرض الكبس المفرد

- بعد كبس الخوابير أخرج المهايئ لغرض الكبس المفرد (← صفحة 51).

8 خطوات استعمال اختيارية

1.8 فحص حالة أنبوب الغاز

1. دون أن تضغط على جهاز الكبس اضغط على الزر **GAS**.
2. قم بقراءة حالة أنبوب الغاز. ← صفحة 46

2.8 فك الخزانة

1. استمر في إرجاع مزلاج المسامير حتى موضع التثبيت.
2. أخرج أشرطة المسامير السائبة من الخزانة.

تحذير

خطر الانحصار! قد يتعرض اصبعك للارتطام عند ترك مزلاج المسامير.

- ◂ لا تدع مزلاج المسامير ينطلق بسرعة إلى الأمام، بل قم بتحريكه إلى الأمام حتى النهاية.

---

3. قم بتحرير مزلاج المسامير وحركه إلى الأمام حتى النهاية.
4. افتح قفل الخزانة.
5. قم بإمالة الخزانة إلى الأمام حول نقطة الدوران.
6. افصل الخزانة.

3.8 تركيب الخزانة

1. افتح قفل الخزانة.
2. قم بتعليق طرف الخزانة الأمامي.
3. ادفع الخزانة على جهاز الكبس حتى النهاية.
4. أغلق قفل الخزانة.

4.8 فك موجه الخوابير

1. تناول أنبوب الغاز. ← صفحة 49
2. انقل مزلاج تحرير موجه الخوابير إلى الوضع **EJECT** (طرد).
3. اخلع موجه الخوابير.

5.8 تركيب موجه الخوابير

1. تناول أنبوب الغاز. ← صفحة 49
2. أدخل موجه الخوابير في فتحة رأس جهاز الكبس.
3. أمسك موجه الخوابير حتى لا ينخلع، واضغط جهاز الكبس مع موجه الخوابير على أرضية ثابتة إلى أن يثبت موجه الخوابير.
4. تأكد أن موجه الخوابير مثبت.
   - ▹ بمجرد ثبات موجه الخوابير يعود مزلاج تحرير موجه الخوابير إلى الموضع **+** مرة أخرى.

6.8 خلع قاعدة السند

1. قم بحل آلية تثبيت قاعدة السند من خلال الضغط الخفيف.
2. أدر قاعدة السند بزاوية 90°.
3. اخلع قاعدة السند.

7.8 تركيب قاعدة السند

1. قم بتركيب قاعدة السند بزاوية قائمة على الخزانة وأدخلها في الفتحة.
2. أدر قاعدة السند بزاوية 90° بالنسبة للخزانة، ودعها تثبت مع الضغط الخفيف.

8.8 تركيب مهايئ الكبس المفرد

1. تناول أنبوب الغاز. ← صفحة 49
2. قم بفك الخزانة. ← صفحة 50
3. قم بتركيب مهايئ الكبس المفرد.
4. قم بتركيب الخزانة. ← صفحة 50

9.8 إخراج مهايئ الكبس المفرد

1. تناول أنبوب الغاز. ← صفحة 49
2. قم بفك الخزانة. ← صفحة 50
3. أخرج مهايئ الكبس المفرد.
4. قم بتركيب الخزانة. ← صفحة 50

9 إصلاح الاختلالات

1.9 التغلب على تعثر الكباس

- افحص موضع الزر **RESET**. ← صفحة 46

النتيجة

- يبرز الزر **RESET** من جسم الجهاز. تكون الحافة البيضاء ظاهرة.

للتغلب على تعثر الكباس اضغط على الزر **RESET**.

2.9 إبعاد الأجسام الغريبة والمسامير عن نطاق موجه الخوابير

احترس:

⚠ **خطر الإصابة من جراء الأجزاء المتطايرة!** قد تتسبب عملية الكبس في حدوث إصابات من جراء الأجزاء المتطايرة في حالة تواجد أجسام غريبة في نطاق موجه الخوابير أو في حالة انحصار عناصر التثبيت في موجه الخوابير.

- لا تحاول أبدا التغلب على الاختلالات بالجهاز من خلال القيام بعمليات كبس أخرى!

1. تناول أنبوب الغاز. ← صفحة 49
2. قم بتفريغ الخزانة. ← صفحة 49
3. قم بفك الخزانة. ← صفحة 50
4. قم بفك موجه الخوابير. ← صفحة 50
5. احرص على إبعاد كل الأجسام الغريبة والمسامير عن نطاق موجه الخوابير.
6. قم بتركيب موجه الخوابير. ← صفحة 50
7. قم بتركيب الخزانة. ← صفحة 50

10 العناية والصيانة

1.10 العناية بجهاز الكبس

- لا تقم أبدا بتشغيل جهاز الكبس وفتحات التهوية مسدودة.
- حافظ على خلو أجزاء المقبض من الزيت والشحم.
- قم بتنظيف جهاز الكبس بانتظام. ← صفحة 51
- لا تستخدم أجهزة رش أو أجهزة توجيه لتيار البخار أو ماء متدفق لغرض التنظيف.
- لا تستخدم مواد عناية محتوية على سليكون.
- لا تستخدم إسبريهات أو مواد تشحيم ومواد عناية مشابهة.

2.10 تنظيف جهاز الكبس

1. تناول أنبوب الغاز. ← صفحة 49
2. قم بتفريغ الخزانة. ← صفحة 49
3. قم بإزالة البقايا البلاستيكية من موجه الخوابير.
4. قم بتنظيف فتحات التهوية بحرص باستخدام فرشاة جافة، دون السماح للاتساخات والأجسام الغريبة بالوصول إلى الجهاز من الداخل.
5. قم بتنظيف الجانب الخارجي للجهاز باستخدام قطعة قماش مبللة.

11 النقل والتخزين

1.11 الصيانة

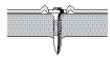
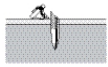
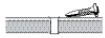
- للتشغيل الآمن اقتصر على استخدام قطع الغيار وخامات الشغل الأصلية. تجد قطع الغيار وخامات الشغل والملحقات التكميلية المصرح بها من قبلنا للمنتج الخاص بك في مركز **Hilti** الذي تتعامل معه أو على موقع الإنترنت: **www.hilti.com**.
- احرص بصورة منتظمة على فحص الأجزاء الخارجية لجهاز الكبس من حيث وجود أضرار، وافحص جميع عناصر الاستعمال من حيث الأداء الوظيفي.
- لا تقم بتشغيل جهاز الكبس عندما تكون هناك أجزاء متضررة أو إذا كانت بعض عناصر الاستعمال لا تعمل بشكل سليم.
- احرص على إصلاح جهاز الكبس لدى مركز خدمة **Hilti**.

2.11 الفحص بعد أعمال العناية والصيانة

- انقل مزلاج ضبط عمق الكبس إلى الوضع +.

12 المساعدة في حالات الاختلالات

في حالة وجود اختلالات غير واردة في هذا الجدول، أو يتعذر عليك معالجتها بنفسك، يرجى التوجه إلى مركز خدمة **Hilti Service**.

الخلل	السبب المحتمل	الحل
يتم كبس عناصر التثبيت بعمق غير كافي بشكل متكرر.	قدرة منخفضة جدا	◂ انقل مزلاج ضبط عمق الكبس إلى الوضع +.
	عنصر التثبيت طويلة للغاية	◂ استخدم عنصر تثبيت أقصر.
	موضع الشغل صلب جدا	◂ اعتمد على استخدام أجهزة DX.
	صمام السحب/التصريف متسخ أو مسدود.	◂ قم بتنظيف جهاز الكبس وانتبه فيما بعد لموضع يدك.
 يتم كبس عناصر التثبيت بعمق كبير للغاية بشكل متكرر.	قدرة مرتفعة جدا.	◂ انقل مزلاج ضبط عمق الكبس إلى الوضع -.
	عنصر التثبيت قصير للغاية.	◂ استخدم عناصر تثبيت طويلة نسبيا.
 عناصر التثبيت تنكسر.	قدرة منخفضة جدا	◂ انقل مزلاج ضبط عمق الكبس إلى الوضع +.
	عنصر التثبيت طويلة للغاية	◂ استخدم عنصر تثبيت أقصر.
	موضع الشغل صلب جدا	◂ اعتمد على استخدام أجهزة DX.
	موجه الخوابير غير موضوع على موضع الشغل بزاوية قائمة.	◂ اضغط على جهاز الكبس للقيام بالكبس بحيث يكون موجه الخوابير واقفا بزاوية قائمة بالنسبة لموضع الشغل.
عناصر التثبيت تتعرض للانثناء.	قدرة منخفضة جدا	◂ انقل مزلاج ضبط عمق الكبس إلى الوضع +.
	عنصر التثبيت طويلة للغاية	◂ استخدم عنصر تثبيت أقصر.
	موجه الخوابير غير موضوع على موضع الشغل بزاوية قائمة.	◂ اضغط على جهاز الكبس للقيام بالكبس بحيث يكون موجه الخوابير واقفا بزاوية قائمة بالنسبة لموضع الشغل.
 عناصر التثبيت لا تثبت في الأرضية الفولاذية	موضع الشغل رفيع جدا.	◂ اختر طريقة أخرى للتثبيت.

الخلل	السبب المحتمل	الحل
محتوى أنبوب الغاز غير كافي لوحدة عناصر التثبيت ووحدة التعبئة.	معدل مرتفع في استهلاك الغاز بسبب الضغط المتكرر دون كبس.	◂ تجنب الضغط دون عملية كبس.
جهاز الكبس نفسه لا يتحرك.	تعثر الكباس	◂ تغلب على تعثر الكباس. ← صفحة 51
	خاصية اكتشاف المسمار معطلة، والزر **RESET** ليس على نفس مستوى جسم الجهاز عند الضغط عليه.	◂ احرص على إبعاد الأجسام الغريبة والمسامير عن نطاق موجه الخوابير. ← صفحة 51
	تعرض عنصر التثبيت للانحصار في موجه الخوابير.	◂ قم بفك عنصر التثبيت المنحصر.
معدل تعثر الكبس مرتفع للغاية.	موجه الخوابير غير موضوع على موضع الشغل بزاوية قائمة.	◂ اضغط على جهاز الكبس للقيام بالكبس بحيث يكون موجه الخوابير واقفا بزاوية قائمة بالنسبة لموضع الشغل.
	عنصر التثبيت المستخدم غير مناسب.	◂ استخدم عنصر تثبيت ملائم.
	موضع الشغل صلب جدا	◂ اعتمد على استخدام أجهزة DX.
جهاز الكبس لا يكبس.	مزلاج المسامير لا يتحرك للأمام.	◂ قم بتحرير مزلاج المسامير وحركه إلى الأمام حتى النهاية.
	لا يوجد مسامير كافية بالخزانة (مسماران أو أقل).	◂ قم بتعمير الخزانة. ← صفحة 48
	تعطل الإمداد بالمسامير	◂ استخدم شريط مسامير آخر.
		◂ قم بتنظيف الخزانة.
	أنبوب الغاز فارغ	◂ افحص حالة أنبوب الغاز. ← صفحة 50
	تضيء لمبة LED 1 باللون الأحمر.	◂ افحص حالة أنبوب الغاز. ← صفحة 50
	يوجد هواء في وصلات الغاز	◂ اضغط جهاز الكبس ثلاث مرات دون تشغيل الكبس.
	يوجد أجسام غريبة في نطاق موجه الخوابير	◂ احرص على إبعاد الأجسام الغريبة والمسامير عن نطاق موجه الخوابير. ← صفحة 51
	جهاز الكبس ساخن للغاية	◂ اترك جهاز الكبس يبرد.
	خطأ إلكتروني	◂ اخلع أنبوب الغاز وركبّه مرة أخرى. إذا استمر وجود مشكلة، قم بتركيب أنبوب غاز جديد.
جهاز الكبس ساخن ولا يقوم بالكبس حتى بعد الاستراحة.	معدل الكبس أعلى بوضوح من 1200 عملية تثبيت في الساعة.	◂ اترك جهاز الكبس يبرد.
جهاز الكبس لا يكبس أو يكبس بشكل منفرد.	الظروف المحيطة غير مطابقة للنطاق المسموح به.	◂ يرجى الالتزام بالنطاقات المسموح بها طبقا للمواصفات الفنية.
	درجة حرارة أنبوب الغاز خارج النطاق المسموح به.	◂ يرجى الالتزام بالنطاقات المسموح بها طبقا للمواصفات الفنية.
	تكونت فقاعات غازية في نظام معايرة الغاز.	◂ أخرج أنبوب الغاز وقم بتركيبه مرة أخرى.
	لم يتم رفع جهاز الكبس بأكمله بعد انتهاء عملية الكبس.	◂ بعد الانتهاء من عملية الكبس ارفع جهاز الكبس عن موضع الشغل تماما.
يتعذر خروج عنصر التثبيت من موجه الخوابير.	تعرض عنصر التثبيت للانحصار في موجه الخوابير.	◂ قم بفك عنصر التثبيت المنحصر.

13 التكيين

♲ أجهزة **Hilti** مصنوعة بنسبة كبيرة من مواد قابلة لإعادة التدوير. يشترط لإعادة التدوير أن يتم فصل الخامات بشكل سليم فنيا. في العديد من الدول تقوم شركة **Hilti** باستغلال الأجهزة القديمة لإعادة تدويرها. وللمعلومات حول ذلك اتصل بخدمة عملاء **Hilti** أو الموزع القريب منك.

طبقا للمواصفة الأوروبية بخصوص الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة وما يقابل هذه المواصفة في القوانين المحلية يجب تجميع الأدوات الكهربائية المستعملة بشكل منفصل وإعادة تدويرها بشكل لا يضر بالبيئة.

- لا تلق الأدوات الكهربائية ضمن القمامة المنزلية!

14 ضمان الجهة الصانعة

- في حالة وجود أية استفسارات بخصوص شروط الضمان، يرجى التوجه إلى وكيل **Hilti** المحلي الذي تتعامل معه.

15 بيان لجنة الاتصالات الفيدرالية FCC (يسري على الولايات المتحدة) / بيان هيئة الصناعة الكندية IC (يسري على كندا)

هذا الجهاز يطابق الفقرة 15 من لوائح لجنة الاتصالات الفيدرالية FCC والمواصفة RSS-210 لهيئة الصناعة الكندية IC. يخضع التشغيل للشرطين التاليين:

1. ينبغي ألا يولد هذا الجهاز أية أشعة ضارة.
2. يجب أن يستقبل الجهاز كل الأشعة، بما في ذلك الأشعة التي تنتج عنها عمليات غير مرغوبة.

16 بيان المطابقة الصادر عن الاتحاد الأوروبي

الجهة الصانعة

Hilti Aktiengesellschaft
Feldkircherstrasse 100
9494 Schaan
ليشتينشتاين

نقر على مسئوليتنا الفردية بأن هذا المنتج متوافق مع المواصفات والمعايير التالية:

المسمى	جهاز الكبس المشغل بالغاز
مسمى الطراز	GX 3
الجيل	01
سنة الصنع	2015
مسمى الطراز	GX 3-ME
الجيل	01
سنة الصنع	2015
المعايير المستخدمة:	• 1999/5/EC • 2006/42/EC • 2006/66/EC • 2011/65/EU • 2004/108/EC (حتى 19 أبريل 2016) • 2014/30/EU (بدءا من 20 أبريل 2016)
المواصفات المستخدمة:	• EN 792-13 • EN ISO 12100 • EN 300 330-1 V1.7.1 • EN 300 330-2 V1.5.1 • EN 301 489-1 V1.9.2، EN 301 489-3 V1.6.1

التوثيق الفني بواسطة:

- Zulassung Elektrowerkzeuge

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Hiltistraße 6
86916 Kaufering
ألمانيا

08/2015 ،Schaan

Norbert Wohlwend
Head of BA Qualitiy and Process Management /)
(Business Unit Direct Fastening

Dr. Lars Tänzer
(Head of BU Direct Fastening)

Hilti Corporation
LI-9494 Schaan
Tel.: +423 / 234 21 11
Fax: +423 / 234 29 65
www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan
Pos. 2 | 20151122

2126637